

fig.1

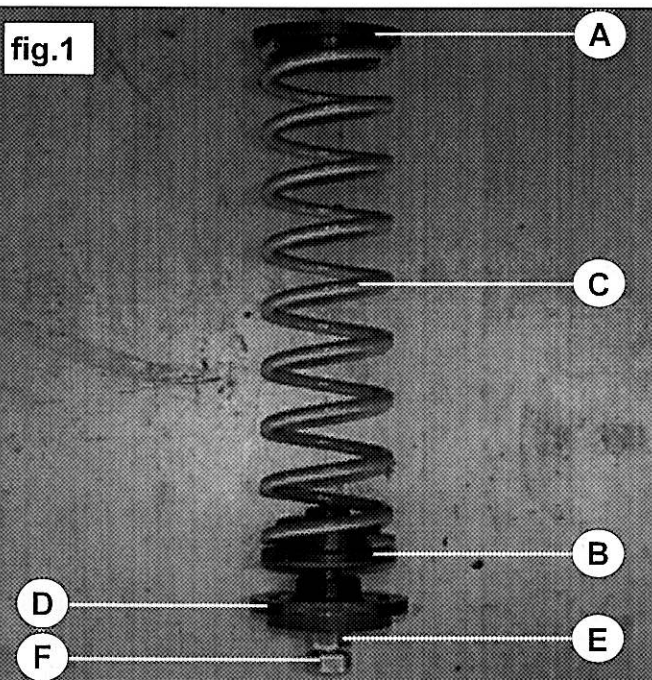


fig.2

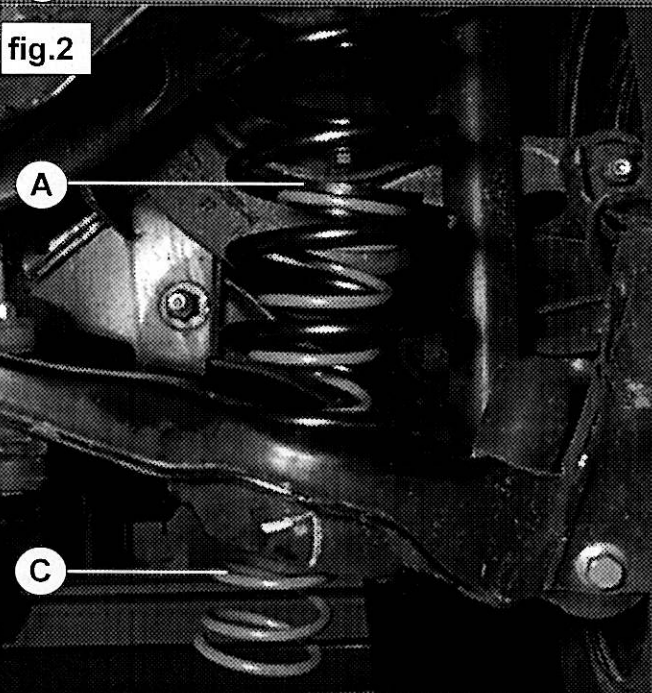
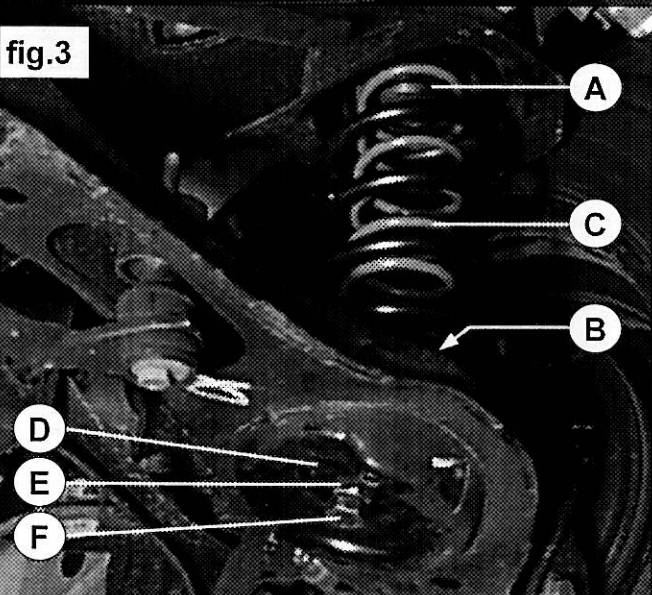


fig.3



NL

1. Hef de auto uit de veren.
2. Draai hulpveer C via het gat in de draagarm half in de hoofdveer.
3. Plaats veerschotel A op hulpveer C en draai de hulpveer verder de hoofdveer in, zie fig.2.
4. Druk de hulpveer C omhoog en plaats schotel D in het gat van de draagarm.
5. Druk hulpveer C omhoog en plaats veerschotel B onder hulpveer C op schotel D.
6. Draai moer E zo ver mogelijk op bout F.
7. Draai bout F vanaf de onderzijde in schotel D.
8. Druk veerschotel B op bout F.
9. Bout F verder aandraaien en vastzetten, zie fig.3.
10. Controleer of alle onderdelen goed centreren.
11. Plaats de auto op de wielen.
12. Koplamphoogte afstellen.

GB

1. Jack up the car.
2. Screw auxiliary spring C through the suspensionarm halfway into the mainspring.
3. Place springseat A on the auxiliary spring C and screw the auxiliary spring completely into the mainspring, see fig.2.
4. Push up the auxiliary spring C and place disc D into the hole of the suspension arm.
5. Push up the auxiliary spring C again and place springseat B between auxiliary spring C and disc D.
6. Screw nut E on bolt F.
7. Screw bolt F halfway into disc D from below.
8. Press springseat B on bolt F.
9. Screw bolt F further in, and tighten it.
10. Check if all parts center well.
11. Put the car on the wheels.
12. Adjust the headbeams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug aus den Federn.
2. Drehen Sie die Niveaufeder C durch die Öffnung im Tragarm halb in die Hauptfeder.
3. Bringen Sie den Federteller A auf die Niveaufeder C an, und drehen Sie die Niveaufeder weiter in die Hauptfeder. Siehe Fig.2.
4. Drücken Sie die Niveaufeder C hoch, und bringen Sie den Teller D in der Öffnung des Tragarms an.
5. Drücken Sie die Niveaufeder C nochmals hoch, und bringen Sie den Federteller B unteren der Niveaufeder C auf den Teller D an.
6. Drehen Sie die Mutter E möglichst weit auf den Bolzen F.
7. Schrauben Sie den Bolzen F an der Unterseite in den Teller D.
8. Drücken Sie den Federteller B auf den Bolzen F.
9. Drehen Sie den Bolzen F fest. Siehe Fig.3.
10. Prüfen Sie, ob alle Teile richtig zentrieren.
11. Stellen Sie das Fahrzeug wieder auf die Räder.
12. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

fig.1

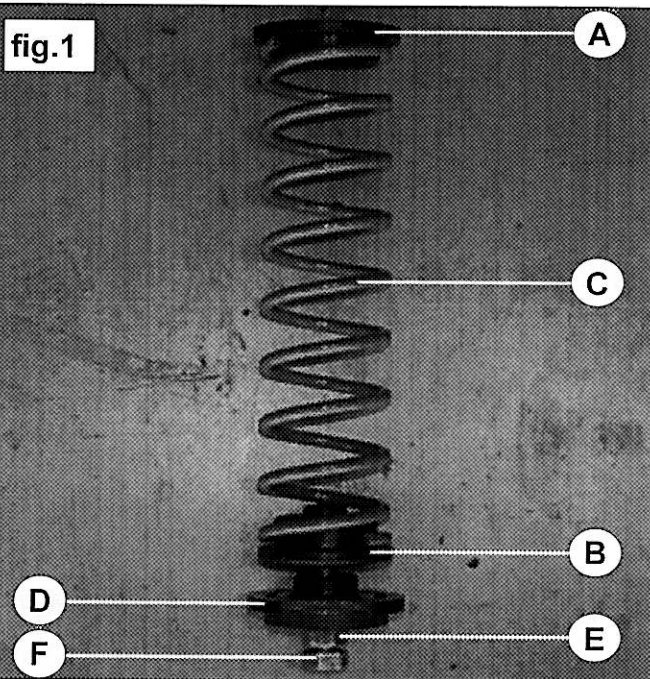


fig.2

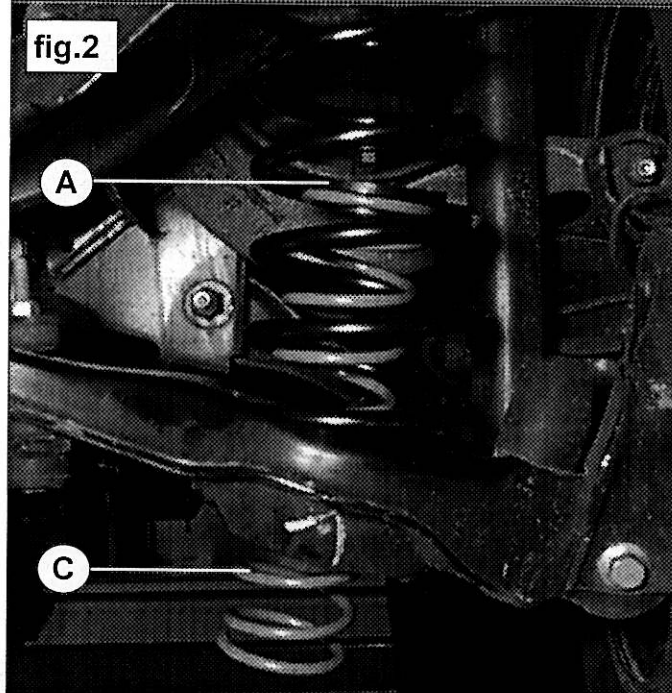
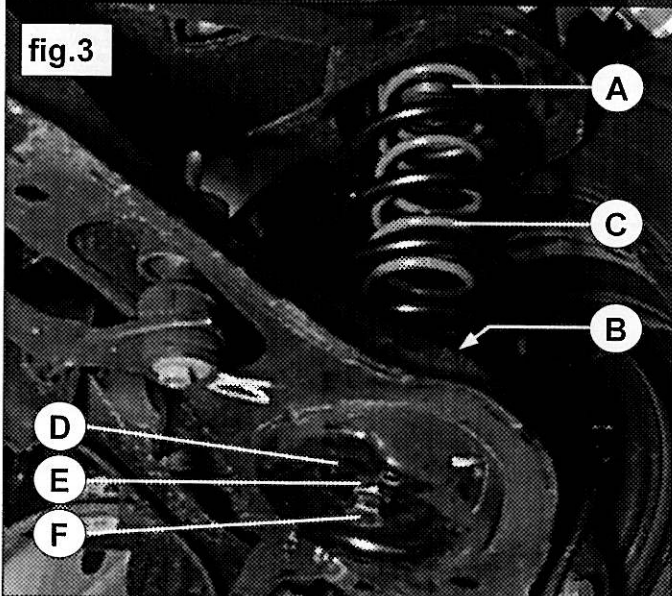


fig.3



F

1. Soulevez l'auto pour la sortir des ressorts.
2. Vissez le ressort auxiliaire C via l'orifice du bras porteur à mi-hauteur du ressort principal.
3. Placez la coupelle A sur le ressort auxiliaire C et vissez complètement ce dernier dans le ressort principal. Voir fig.2.
4. Poussez le ressort auxiliaire vers le haut et placez la coupelle D dans l'orifice du bras porteur.
5. Poussez le ressort auxiliaire vers le haut et placez la coupelle B entre le ressort auxiliaire C et la coupelle D.
6. Vissez l'écrou E au maximum sur le boulon F.
7. Vissez le boulon F à moitié dans la coupelle D par le bas.
8. Poussez la coupelle B sur le boulon F.
9. Terminez de visser boulon F et fixez-le. Voir fig.3.
10. Contrôlez le centrage de toutes les pièces.
11. Mettre la voiture sur ses roues.
12. Ajustez la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt.
2. Skruva hjälpfjädern genom bärrmen halv-vägs in i huvudfjädern.
3. Placera fjädersäte A på hjälpfjäder C och skruva hjälpfjädern helt in i huvudfjädern. Se fig.2.
4. Tryck upp hjälpfjäder C och placera bricka D i hålet på bärrmen.
5. Tryck upp hjälpfjäder C igen och placera fjädersäte B mellan hjälpfjäder C och bricka D.
6. Skruva mutter E på bult F.
7. Skruva bult F halv-vägs in i säte D från undersidan.
8. Pressa fjädersäte B på bult F.
9. Skruva in bult F och lås den. Se fig.3.
10. Kontrollera att alla delar är centrerade ordentligt.
11. Släpp ner bilen på hjulen.
12. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levantar el coche.
2. Introduzea girando el muelle auxiliar C hasta su mitad en el muelle principal, por el hueco del brazo soporte.
3. Coloque el plato de muelle A sobre el muelle auxiliar C e introduzea girando el resto del muelle auxiliar en el muelle principal. Véase fig.2.
4. Oprima el muelle auxiliar C hacia arriba e introduzea el plato D en el hueco del brazo soporte.
5. Oprima el muelle auxiliar C hacia arriba y coloque el plato de muelle B en el plato D, debajo del muelle auxiliar C.
6. Fije la tuerca E lo mejor posible en el perno F.
7. Fije el perno F hasta su mitad en el plato D, desde la parte inferior.
8. Apriete el plato de muelle B en el perno F.
9. Apriete el perno F y fijelo bien. Véase fig.3.
10. Comprobar la posición céntrica de todas las partes.
11. Baje el coche.
12. Reajuste los faros.